

## LA SIEMBRA

Desde muy temprano, los trabajadores se congregan en la casa del dueño de la chacra, a quien llaman *chajrachikoq*, *él que hace trabajar chacra*. Allí, almuerzan a las 6 a.m. y salen a sembrar, llevando sus herramientas de trabajo: arado incaico o *chaki tajlla*, pico, *qorana*, yugo con sus respectivas correas, rejas y sus watos (listones de cuero para amarrar la reja); otros van arreando los bueyes, o *wakamasas*, mientras las mujeres llevan sendas *chombas* de *chicha*, botellas de alcohol, en *angarillas* típicas de la región.

Llegados al potrero, amarran las yuntas y alistan las herramientas.

### ORGANIZACION DEL TRABAJO

En un lugar apropiado, el *chajrachikoq* reúne a su gente. Previo acuerdo de los labradores, se elige al *qollana*, jefe y director del trabajo, que ha de arrancar el primero con su yunta, y al *qaywa*, que lo secundará. Entre los dos, señalan la tarea de cada trabajador según el sexo y según las condiciones y habilidades: unos serán aradores, otros limpiarán las malas hierbas, otros sembrarán. Se nombra también al *servicio*: se escoge a un hombre joven, respetuoso, delicado, hábil; su oficio será servir la *chicha* y las comidas, en los momentos de descanso. El *servicio* agradece de una manera original y típica, luego el patrón le entrega las *chombas* de *chicha* y el alcohol.

El *servicio* distribuye ahí mismo dos vasos de *chicha*: el primer vaso para el *qollana*, que lo recibe con marcas de veneración y vacía el contenido a la *Pachamama*, con estas palabras:

— *Sumaq Pachamama, ujjaykuy, allin kallpachasqa rurunaykipaq, buena madre-tierra, bebe, para que así fortalecida des mejor fruto.*

El segundo vaso es para para el mismo *qollana*, que, soplando, ofrece a los *Apus*, y bebe.

En la misma forma, actúa el *qaywa* y el *chajrachikoq*; luego se reparte a los demás, según su jerarquía.

Se distribuye coca.

Los trabajadores entran a trabajar: unos roturan la tierra, otros sacan la maleza, otros rompen los terrones...

### T'INKASQA

Concluida la roturación o *yapuy*, con *segundeo* (o repetición) se concentran los trabajadores en el sitio ya indicado. Calculando

la hora, la esposa del chajrachikoq ha llegado en compañía de sus comadres, ahijadas y amistades, trayendo la semilla del maíz en una unkhuña y asimismo, una chomba de chicha y una botella de licor; la boca de la chomba y el cuello de la botella están adornados con flores hermosas; no falta el atadito de coca. La matrona agradece a los trabajadores y entrega al servicio la semilla, las bebidas y la coca. El servicio abre la unkhuña, la semilla queda expuesta; en las cuatro esquinas de la unkhuña, en recuerdo de los cuatro suyus, pone adornos de flores; al rededor dispone las chombas de chicha, el licor, la coca.

El hijo recién casado, o el ahijado recién casado, se acerca en este momento y separa una pequeña cantidad de semilla. Es la "herencia": según la voluntad del dueño de la chacra sembrará dos o tres surcos para la troje o taje del nuevo hogar que ha formado.

El servicio llena un vaso de chicha para el qollana. Este se quita las ojotas, los demás, de pie, quitándose los sombreros. El qollana pide permiso al grupo, con los brazos abiertos hace una venia a los cuatro suyus, hace la genuflexión hacia el Sol, como quien pide una bendición y lo mismo a los dioses menores o aukis. Toma un poco de tierra, la besa y la pone al lado de la semilla.

Con suma unción, rocía unas gotas de chicha entre sitios, mientras reza:

— Apu kamaqlláy, qhawarimuwaykuyá, kay allpapi llank'asqaykuta, intiq qori paranwan, killaq qolqe paranwan, *Señor Hacedor, míranos, a nosotros que estamos trabajando y favorécenos con la lluvia de oro del sol, con la lluvia de plata de la luna.*

— Apu kamaqlláy, kallpachaykuwaykuyá, chiri wayra hunp'illaykuwanyá, qarpaykuspa p'anpakunaykupaq, q'omer muya mast'ariku-nanpaq, *Señor Hacedor, a pesar del viento frío sudamos, con el riego quedará la semilla enterrada, tendremos una extensión de moya verde.*

El qaywa dice:  
Taytáy Isidro Labrador  
tarpuylla tarpuykapuway,  
qori wakawan, qolqe wakawan

*Padrecito Isidro Labrador,  
siembra tú en mi lugar,  
con la yunta de oro, con la yunta  
de plata.*

Taytáy, Isidro Labrador  
Wachuylla wachuykapuway,  
paraqay sarata, uwina sarata.

*Padrecito Isidro Labrador,  
Abreme el surco,  
para el maíz blanco, para el maíz  
amarillo.*

El chajrachikoq invoca:  
Pachamama llapa runa uywaq

*Pachamama que alimentas a todo  
hombre,*

ruruylla ruruykapuway,  
llapa llank'aqniykikunapaq  
alton phawaq urpiykiyaq,  
panpan puriq khuruykiyaq

*dame mucho producto,  
para todos tus trabajadores  
para tu paloma que vuela por lo  
alto,  
para tu gusano que se arrastra en  
el suelo.*

Panti llijllapi husk'asqa saracha  
ama anchata coloreankichu,  
chijchipa uma payataq  
itusunkiman kapulipaq.

*En la lliclla color de panti, maicito  
sacado a sembrar,  
no te colorees tanto,  
la vieja de pelos malos  
no te cargue para (cambiar con)  
capuli.*

El qollana invita a brindar:

— Tomaykunkichis, *tomad*

A lo que responden:

— Sullpay, *gracias*.

Los trabajadores escuchan de pie y, cuando les llega el turno, beben chicha con el permiso de los jefes y del chajrachikoq.

En forma parecida, se brinda con alcohol; la diferencia está en que se ofrece el vaso, levantándolo en alto y soplando hacia los Apus y la Pachamama; se derraman algunas gotas a lado de la semilla y se bebe con el permiso del grupo.

El servicio distribuye 15 ó 20 hojas de coca. Inmediatamente, el qollana forma un k'intu, exhala un profundo aliento a los dioses mencionados, y coloca el k'intu en el centro del montón de semilla; el qaywa repite el rito y coloca su k'intu a la derecha del k'intu depositado por el qollana; el chajrachikoq, actúa igual y coloca su k'intu a la izquierda.

Los trabajadores reciben coca y pijchan. Los jóvenes suelen escoger un k'intu de coca y en señal de respeto y cariño, lo dan al qollana, al qaywa y al patrón; cuando se les ofrece chicha o licor, reciben la ración, pero la obsequian a sus allegados o a los jefes, con cariño y simpatía.

## LA SIEMBRA.

El t'inkasqa ha acabado.

El qollana reparte las tareas: las yuntas abren los surcos, las mujeres colocan las semillas, otros ponen el abono, los cheqtapeadores tapan el surco, los rastradores pasan la rastra, los machucadores



rompen los últimos terrones, etc.... La faena avanza, en medio de sátiras, risas y chistes; todos procuran hacer de lo mejor para el agrado del dueño.

## HAYACHIKUY

Llega la hora del hayachikuy, comida a base de picante. En el lugar de los descansos, los trabajadores sentados forman una rueda, se les sirve chicha a dos vasos y licor. Luego, el servicio con mucha unción sirve el picante en una puruña; el picante va combinado con maíz reventado, arroz, qhochayuyu (tipo de algas marinas), torejas con ají. El qollana se sirve el primero, luego el *qaywa*, así sucesivamente el plato da la vuelta completa. En una manta, hay maíz tostado para que cada uno tome. El ambiente está alegre, se oyen bromas, se hacen sátiras a las cocineras. El servicio se desempeña con eficacia, distribuyendo chicha y licor. Al terminar la comida, rezan el "alabado" en acción de gracias.

Se reanudan las labores, animados por el picante y por la bebida. Si algún trabajador se ha atrasado, colaboran los demás. Generalmente, terminan al anochecer.

Entonces se alistan para retornar a la casa del patrón. Cada uno separa sus herramientas, las mujeres se ocupan de las chombas vacías y de los demás utensilios. Antes de partir, toman dos copas de licor y un cigarrillo. Luego, el qollana da la voz de atención, para despedirse de la Pachamama: hacen una venia con gran alegría, y todos en coro entonan la canción del "tarpuy"; así cantando retornan a casa, intercalando el canto con las mujeres, haciendo a veces alusiones a las autoridades del pueblo.

### Canto del sara tarpuy

Tarpuykamuni, tarpuykamuni, yarawi,  
mayu patamanta, orqo k'uchukama, yarawi.

*He venido a sembrar, he venido a sembrar, yarawi,  
desde el río hasta el rincón del cerro, yarawi.*

Tarpuykamuni, tarpuykamuni, yarawi,  
qori rejawan, qolqe rejawan, yarawi.

*He venido a sembrar, he venido a sembrar, yarawi,  
con la reja de oro, con la reja de plata, yarawi.*

Tarpuykamuni, tarpuykamuni yarawi,  
qori choqllupaq, qolqe choqllupaq, yarawi.

*He venido a sembrar, he venido a sembrar, yarawi,  
para tener choclos de oro, para tener choclos de plata, yarawi.*

Tarpuykamuni; tarpuykamuni, yarawi,  
habas, arvejas, t'akapayoqta, yarawi.

*He venido a sembrar, he venido a sembrar, yarawi,  
el maíz salpicado de habas, de arvejas, yarawi.*

.....  
kay ladon, hachay ladon puriq runapaq, yarawi.

.....  
*para el pasante (el hombre que anda aquí y allá), yarawi.*

.....  
llapa runaq pallarikunanpaq, yarawi

.....  
*para que cualquier hombre pueda recoger, yarawi*

.....  
Alcaldeq saqra uñankuna sajsaykunanpaq, yarawi

.....  
*para que se sacien los hijos traviesos del alcalde, yarawi*

.....  
Wajcha runakunaq taqeykunanpaq, yarawi

.....  
*para que el hombre desamparado pueda llenar su troje, yarawi*

.....  
Gobernadorpa mit'aninkunapaq, yarawi

.....  
*para la servidumbre del Gobernador, yarawi*

.....  
Sicuaní cura q mut'illanpaqpas, yarawi

.....  
*para que el cura de Sicuaní pueda también comer su motecito,*

.....  
Doctor Jacinto chaq rajrapu uñankunapaq, yarawi

.....  
*para los hijos tragones del Doctor Jacinto, yarawi*

.....  
Tupa q Amaru q ayllunkuna kausarinanpaq, yarawi

.....  
*para que vivan los ayllus de Tupa q Amaru, yarawi*

.....  
K'anas Qollakuna q chakachikunanpaq, yarawi

.....  
*para que se atraganten los Caneños y los Qóllas, yarawi*

.....  
Punopi qoriman qolqeman chhalamunanpaq, yarawi

.....  
*para poder cambiar en Puno contra oro y plata, yarawi.*

.....  
Sicuaní picanteríapi muyurimunapaq, yarawi

.....  
*para poder ir dando vueltas a las picanterías de Sicuaní,  
yarawi.*

.....  
Qosqo Plazapi Valicha soldadowan k'utuykunanpaq, yarawi

.....  
*para que en la Plaza del Cuzco, Valicha vaya mascando tostado con su soldadito, yarawi*

.....  
Urubambakunaq q'ellu ukukuwan puñunanpaq, yarawi

.....  
*para que la gente de Urubamba beba chicha amarilla y se ponga a dormir, yarawi*

.....  
Yana machu trenpa q'epinanpaq, yarawi

.....  
*para que cargue el negro y viejo tren, yarawi*

.....  
Soltera aqha qhatupi ususi chinkananpaq, yarawi

.....  
*para que, en el puesto de venta de chicha, la hija soltera se pierda, yarawi.*

## MERIENDA

En esta forma, van llegando a la casa del chajrachikoq. La dueña, que se había adelantado despues del hayachikuy, les da una acogida entusiasta y los hace pasar a una habitación arreglada e iluminada con velas. Alineados según el orden estricto de las preeminencias, se quedan de pie y rezan en silencio y luego se saludan mutuamente y toman asiento. El servicio tiene en sus manos una botella de licor y una chomba de chicha caliente, sirve a todos, a modo de aperitivo. En seguida se da el kachi-uchu, en un mediano: papas sancochadas, qhochayuyu, arroz, torrijas, coronado de asado de conejo, con ramificaciones de wajchankas.

Todos comen, desde el qollana hasta el último. Entretanto, el servicio va distribuyendo el conejo asado preparado con bastante ají. Al qollana le corresponde una cabeza de conejo, otra es para el qaywa, la tercera para el servicio. Quién de los tres, logra sacar el atoq, zorrito (meollo del cerebro) es declarado hombre hábil y premiado con una botella de licor. Terminada la merienda, el servicio de rodillas reza "el alabado" en voz alta, en nombre de todos.

## LA TRANCA

Es hora de la tranca: a manera de premio, los dueños obsequian una botella de licor al qollana y al servicio. Este se las ve con las cocineras para que calienten el doctorcito (jarrita de arcilla para calentar licor). Es la señal para iniciar el baile que ha de concluir el día de la siembra grande.

Al son del charango y de la quena, el qollana baila con la matrona, el qaywa con la husk' adora, el patrón con la mujer que echa-

ba la semilla al surco del qaywa y el servicio con la cocinera. En medio de chistes y de bromas, cantan waynos de la tierra, como por ejemplo:

Sarata tarpusun,  
kaypipas maypipas,  
para chamayoqtin,  
kaypipas maypipas.

*El maíz sembraremos  
aquí y allá,  
mientras llegue la lluvia,  
aquí y allá.*

Sara tarpusunchis  
kaypipas maypipas  
sumaqta rurunanpaq  
kaypipas maypipas.

*El maíz sembraremos  
aquí y allá  
para tener una buena cosecha  
aquí y allá.*

Unos labradores se despiden y se retiran a su casa; otros se quedan para bailar y beber hasta el amanecer.

Mañana será el día de la curación:

— *Con las bebidas que has tomado, te curarás.*

Así quiere el refrán.

